

# PROFI CARE®

## Bedienungsanleitung / Garantie

Gebbruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Maniküre-/Pediküre-Set PC-MPS 3016

Manicure-/Pedicureset • Set manucure-pédicure • Juego de manicura-pedicura  
Set per manicure e pedicure • Manicure-Pedicure Set • Zestaw manicure pedicure  
Manikür-pedikür-készlet • Маникюрный педикюрный набор

مجموعة التدريم-العناية بالأقدام (باديكير)

CE

<b>Inhalt</b>	<b>DEUTSCH</b>
Übersicht der Bedienelemente .....	Seite 3
Bedienungsanleitung .....	Seite 4
Technische Daten .....	Seite 8
Garantie.....	Seite 8
Entsorgung.....	Seite 10

<b>Contents</b>	<b>ENGLISH</b>
Overview of the Components .....	Page 3
Instruction Manual.....	Page 31
Technical Data.....	Page 35
Disposal.....	Page 35

D

NL

<b>Inhoud</b>	<b>NEDERLANDS</b>
Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina 3
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina 11
Technische gegevens .....	Pagina 15
Verwijdering.....	Pagina 15

<b>Spis treści</b>	<b>JĘZYK POLSKI</b>
Przegląd elementów obsługi.....	Strona 3
Instrukcja obsługi .....	Strona 36
Dane techniczne .....	Strona 40
Ogólne warunki gwarancji.....	Strona 40
Uzuwanie .....	Strona 41

F

E

<b>Sommaire</b>	<b>FRANÇAIS</b>
Liste des différents éléments de commande .....	Page 3
Mode d'emploi.....	Page 16
Données techniques .....	Page 20
Élimination.....	Page 20

<b>Tartalom</b>	<b>MAGYARUL</b>
A kezelőelemek áttekintése .....	Oldal 3
Használati utasítás.....	Oldal 42
Műszaki adatok .....	Oldal 46
Selejtezés.....	Oldal 46

I

GB

<b>Indice</b>	<b>ESPAÑOL</b>
Indicación de los elementos de manejo .....	Página 3
Instrucciones de servicio.....	Página 21
Datos técnicos.....	Página 25
Eliminación.....	Página 25

<b>Содержание</b>	<b>РУССКИЙ</b>
Обзор деталей прибора .....	стр. 3
Руководство по эксплуатации.....	стр. 47
Технические данные.....	стр. 51

PL

H

<b>Indice</b>	<b>ITALIANO</b>
Elementi di comando .....	Pagina 3
Istruzioni per l'uso .....	Pagina 26
Dati tecnici.....	Pagina 30
Smaltimento .....	Pagina 30

العربية	المحتويات
3 صفحة .....	نظرة عامة على المكونات .....
55 صفحة .....	دليل التعليمات .....
52 صفحة .....	البيانات الفنية .....

RUS

AR

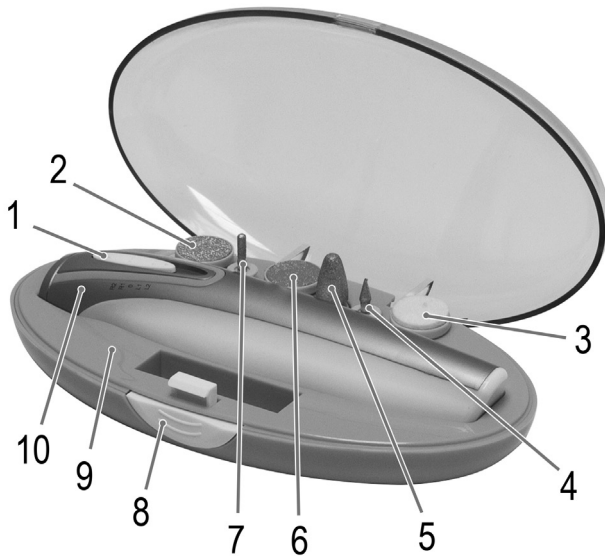
## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande

Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando

Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi

A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



**HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit fern.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie Zubehörteile wechseln.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Tauschen Sie aus hygienischen Gründen das Gerät nicht mit anderen Personen.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.


**WARNING:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Ersticken**gefahr!

**Umgang mit Batterien**


Batterien **nicht** aufladen!



**Explosionsgefahr!** Setzen Sie Batterien **keiner** hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem aus.



Batterien **nicht** öffnen!



Batterien **nicht** kurzschließen!



Polarität (+/-) beachten!

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterie.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

**Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang**

- 1 Schalter Rechts-/Linkslauf
- 2 Nagelfeilscheibe, grob (zum groben Feilen dicker und harter Nägel)
- 3 Poliervlies (zum abschließenden Polieren der Nägel)
- 4 Schleifkegel, spitz (zur Behandlung in den Ecken von Nägeln)
- 5 Schleifkegel, groß (zur groben Behandlung von Nägeln)
- 6 Nagelfeilscheibe, fein (zum feinen Feilen dicker und harter Nägel)
- 7 Schleifkegel, stumpf (zur Behandlung in den Ecken von Nägeln)
- 8 Taste zum Öffnen der Aufbewahrungsbox
- 9 Aufbewahrungsbox
- 10 Antriebsgerät

## Anwendungshinweise

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Wenden Sie das Gerät nicht bei stark rissiger Haut oder gar offenen Wunden an!
- Verwenden Sie es nicht an Muttermalen.
- Bei Erkrankungen wie Diabetes, Hämophilie oder Immunschwäche, konsultieren Sie vorher einen Arzt.
- Kontrollieren Sie während der Anwendung die Ergebnisse regelmäßig, um Verletzungen zu vermeiden. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie an den Händen und Füßen weniger schmerzempfindlich sind.
- Übermäßige Anwendung kann zu Hautirritationen führen. Setzen Sie dann die Anwendungen aus, bis die Rötungen abgeklungen sind.
- Üben Sie **keinen** starken Druck aus. Führen Sie den Aufsatz nur unter leichter Bewegung an der zu behandelnden Stelle vorbei.
- Arbeiten Sie immer sehr vorsichtig!
- Bedenken Sie auch die eventuelle Hitzeentwicklung, z. B. beim Abschleifen der Hornhaut an den Füßen. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Hornhaut lässt sich am besten entfernen, wenn sie trocken ist. Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten. Wasser oder Hautcremes behindern den Fortschritt der Behandlung. Gegebenenfalls waschen Sie ihre Füße kurz ab und trocknen Sie sie gut.

### HINWEIS:

Damit die Haut nicht rissig wird, pflegen Sie sie nach der Behandlung mit einer feuchtigkeitsspendenden Creme.

### Einlegen der Batterien (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Drehen Sie das Gerät auf die Rückseite und schieben Sie die Batteriekappe auf.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AA/Mignon in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität. Einen Hinweis finden Sie im Batteriefach.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder, bis es hörbar einrastet.

## Benutzung des Gerätes

D

### HINWEIS:

Waschen oder cremen Sie Ihre Hände oder Füße erst nach der Behandlung.

1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter des Antriebsgerätes auf „0“ drehen.
2. Stecken Sie einen entsprechenden Aufsatz auf. Sie lösen / befestigen die Aufsätze durch einfaches Abziehen bzw. Aufschieben auf die Achse des Antriebsgerätes.
3. Schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät hat je zwei Geschwindigkeitsstufen im Rechts- und Linkslauf. Beginnen Sie mit der niedrigsten Geschwindigkeit.
4. Führen Sie den Aufsatz unter leichter Bewegung an der zu behandelnden Stelle vorbei.
5. Kontrollieren Sie ständig in kurzen Abständen den Fortschritt der Behandlung, um Verletzungen zu vermeiden.

## Reinigung

### ACHTUNG:

- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen, dies könnte die Elektronik zerstören.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Entnehmen Sie die Batterien.
- Reinigen Sie die Aufsätze unter fließend warmem Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit ins Gerät eindringt!
- Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.
- Zur hygienischen Reinigung eignet sich ein Desinfektionsspray.
- Reinigen Sie die Aufbewahrungsbox mit einem leicht feuchten Tuch.

## Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf.

## Technische Daten

Modell: .....PC-MPS 3016  
Batterie: ..... 2x 1,5V Typ „AA“/Mignon  
Nettogewicht: ..... ca. 0,6 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

## Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-MPS 3016 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

## Garantie

### Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.  
Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.



4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

## Garantieabwicklung

### 24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

**[www.sli24.de](http://www.sli24.de)**

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **[www.sli24.de](http://www.sli24.de)** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal

**[www.sli24.de](http://www.sli24.de)** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

**Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!**

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

## Entsorgung



Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.

Geben Sie die verbrauchten Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Sie gehören nicht in den Hausmüll!

Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor de aankoop van ons product. Wij wensen u veel plezier met het gebruik van dit toestel.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



**LET OP:** Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



**OPMERKING:** Kenmerkt tips en informatie voor u.

## Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Het apparaat niet blootstellen aan hitte, direct zonlicht en vocht.
- Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Schakel het apparaat uit wanneer u accessoires verwisselt.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Om hygiënische redenen deelt u het apparaat niet met andere mensen.
- Het apparaat niet gebruiken als schade wordt geconstateerd.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met een bevoegde reparateur.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen bewaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.



#### **WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

NL

#### **Gebruik van batterijen**



**Niet opladen!**



**Gevaar voor explosie!** Stel de batterijen **niet** bloot aan intense hitte zoals zonlicht, vuur of soortgelijk.



**Niet uit elkaar halen!**



**Niet kortsluiten!**



**Plaats correct!**

- Batterijen kunnen gaan lekken en accuzuur verliezen. Verwijder de batterij, als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.
- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

### **Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering**

- 1 Schakelaar voor rotatie rechtsom/linksom
- 2 Nagelvijschijf, grof (voor het grof vijlen van dikke en harde nagels)
- 3 Fleece polijstschijf (voor het polijsten van de nagels)
- 4 Vijlkegel, spits (voor behandeling in de hoekjes van de nagels)
- 5 Vijlkegel, groot (voor ruwe behandeling van de nagels)
- 6 Nagelvijschijf, fijn (voor het fijn vijlen van dikke en harde nagels)
- 7 Vijlkegel, stomp (voor behandeling in de hoekjes van de nagels)
- 8 Toets om de bewaardoos te openen
- 9 Bewaardoos
- 10 Motorblok

## Opmerkingen voor het gebruik

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor de behandeling van handen (Manicure) en voeten (Pedicure).
- Gebruik het apparaat niet op gebarsten huid of open wonden!
- Niet gebruiken op moedervlekken.
- Consulteer eerst uw arts in geval van diabetes, hemofilie of immunodeficiëntie.
- Controleer de resultaten regelmatig tijdens het gebruik, om verwondingen te voorkomen. Dit geldt in het bijzonder voor mensen met diabetes, aangezien deze minder gevoelig zijn voor pijn op handen en voeten.
- Overmatig gebruik kan huidirritatie veroorzaken. Stop in dit geval het gebruik van het apparaat tot de roodheid is verdwenen.
- Oefen **niet** te veel druk uit. Leid het hulpstuk met lichte bewegingen rond de te behandelen plek.
- Werk altijd zeer voorzichtig!
- Let op enige hitteaccumulatie bijv. bij het vijlen van eelt op de voeten. Dit geldt vooral voor mensen die niet gevoelig zijn voor warmte.
- Harde huid kan gemakkelijk worden verwijderd als deze droog is. Verwijder het eelt niet volledig, om de natuurlijke bescherming van de huid te behouden. Water of huid lotions doen afbreuk aan de vooruitgang van de behandeling. Indien nodig, wast u uw voeten kort en droogt ze dan grondig af.

NL

### **i** OPMERKING:

Om te voorkomen dat de huid op uw hand barst, kunt u na de behandeling een vochtinbrengende lotion aanbrengen.

## Batterijen plaatsen (Batterijen niet meegeleverd)

1. Draai het apparaat om en open het batterijdeksel.
2. Plaats 2 type AA/Mignon batterijen in het batterijcompartiment, en let daarbij op de juiste polariteit. Zie de markeringen in het batterijcompartiment.
3. Schuif het batterijcompartiment weer omhoog tot dit op zijn plaats klikt.

## Het apparaat gebruiken

### **OPMERKING:**

Uitsluitend na behandeling uw handen en voeten wassen of insmeren met crème.

NL

1. Schakel het apparaat uit door de schakelaar van de aandrijving op "0" te zetten.
2. Breng het gewenste hulpstuk aan. De hulpstukken verwijderen of aanbrengen door deze simpelweg van of op de as van het motorblok te schuiven.
3. Schakel het apparaat in. Het apparaat beschikt over twee snelheidsstanden voor zowel de rotatie rechtsom als de rotatie linksom. Begin met de laagste snelheidsstand.
4. Beweeg het hulpstuk voorzichtig over het te behandelen gebied.
5. Om letsel te voorkomen, dient het verloop van de behandeling voortdurend te worden gecontroleerd met korte tussenpozen.

## Reiniging

### **LET OP:**

- Dompel het apparaat niet onder in water: Hierdoor kan het elektronische component vernield worden.
  - Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
  - Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- 
- Schakel het apparaat altijd uit voor u het schoonmaakt. Verwijder de batterijen.
  - Reinig het hulpstuk onder stromend warm water.
  - Reinig het apparaat met een vochtige, niet natte doek. Let op dat geen vocht in het apparaat kan dringen!
  - Droog het apparaat na de reiniging zorgvuldig af met een droge, zachte doek.
  - Gebruik een desinfecterende spray voor hygiënische reiniging.
  - Reinig de bewaardoos met een vochtige doek.

## Opslag

Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

## Technische gegevens

Modell: .....PC-MPS 3016  
Batterij: ..... 2 x 1,5V type "AA" / Mignon  
Nettogewicht: ..... ong. 0,6 kg

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

NL

## Verwijdering



Verwijder de batterijen uit het batterijcompartiment.

Lever de gebruikte batterijen in bij daarvoor aangewezen faciliteiten of bij de verkoper van het product. Gooi batterijen niet bij het huishoudelijk afval!

Gooi geen elektrische apparaten weg bij het huishoudelijk afval als ze kapot zijn. Breng ze naar een inzamelplaats zodat ze gerecycled kunnen worden. Dit help het milieu te beschermen.

## Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté notre produit. Nous vous souhaitons une très bonne expérience avec cet appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

F



#### **AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



**ATTENTION :** Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



**NOTE :** Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Éloignez l'appareil de la chaleur, des rayons directs du soleil et de l'humidité.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Éteignez l'appareil lorsque vous changez d'accessoire.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Pour des raisons d'hygiène, ne prêtez pas votre appareil à d'autres personnes.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Veuillez prendre contact avec du personnel qualifié.
- N'utilisez que les composantes originales.
- Rangez l'appareil hors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.



- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).



#### AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

#### Manipulation des piles



Ne **pas** recharger !



**Danger d'explosion** ! N'exposez **pas** les piles à la chaleur, comme la lumière du soleil, le feu ou similaire.



Ne **pas** démonter !



Ne **pas** court-circuiter !



Insérez  
correctement !

- Les piles peuvent fuir et laisser s'écouler de l'acide sulfurique. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant des périodes prolongées, retirez la pile.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

#### Liste des différent éléments de commande / Livraison

- 1 Interrupteur pour le sens horaire / antihoraire de rotation
- 2 Disque de limage, grossier (pour limer grossièrement les ongles épais et durs)
- 3 Molleton de polissage (pour le polissage final des ongles)
- 4 Lime conique, effilée (pour le traitement du coin des ongles)
- 5 Lime conique, grosse (pour le traitement général des ongles)
- 6 Disque de limage, fin (pour limer finement les ongles épais et durs)
- 7 Lime conique, émoussée (pour le traitement du coin des ongles)
- 8 Bouton d'ouverture du compartiment de rangement
- 9 Compartiment de rangement
- 10 Bloc moteur

## Notes d'utilisation

F

- Cet appareil ne convient qu'aux mains (Manucure) et aux pieds (Pédicure).
- Ne pas utiliser l'appareil sur de la peau craquelée ou sur des blessures ouvertes !
- Ne pas utiliser sur les marques de naissance.
- Consulter d'abord votre docteur en cas de diabète, hémophilie ou immunodéficience.
- Vérifier régulièrement les résultats pour éviter toute blessure. Ceci concerne surtout les personnes atteintes de diabète, comme elles sont moins sensibles à la douleur aux mains et aux pieds.
- Une utilisation excessive peut provoquer des irritations de la peau. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que les rougeurs aient disparu.
- Ne **pas** appuyer trop fort. Guider le support avec de légers mouvements autour du point à traiter.
- Toujours travailler avec précaution !
- Faire attention aux accumulations de chaleur comme lors du limage de callosités aux pieds. Ceci tout particulièrement pour les personnes peu sensibles à la chaleur.
- La peau dure peut être retirée facilement lorsqu'elle est sèche. Ne pas retirer entièrement la callosité pour maintenir une protection naturelle de la peau. L'eau et les lotions pour la peau ralentissent la progression du traitement. Si nécessaire, laver les pieds rapidement puis bien les sécher.

### NOTE :

Pour éviter que la peau de vos mains ne craquelle, appliquez une lotion hydratante après le traitement.

## Installez les piles (Piles non incluses)

1. Retournez l'appareil et ouvrez le cache du compartiment des piles.
2. Insérez 2 piles de type AA/ Mignon dans le compartiment à piles en respectant la polarité. Référez-vous aux gravures dans le compartiment à piles.
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles jusqu'à son verrouillage.

## Utilisation de l'appareil

### NOTE :

Lavez vos mains et vos pieds ou appliquez leur une lotion hydratante après le traitement.

1. Éteignez l'appareil en faisant basculer l'interrupteur de l'unité d'entraînement en position « 0 ».
2. Installer l'embout désiré. Retirer/installer les embouts simplement en les glissant hors ou sur l'axe du bloc moteur.
3. Mettre l'appareil sous tension. L'appareil est équipé de deux vitesses de rotation dans le sens horaire / antihoraire. Commencez par la vitesse basse.
4. Passer doucement l'embout sur la zone à traiter.
5. Pour éviter les blessures, vérifier continuellement le progrès du traitement à courts intervalles.

F

## Nettoyage

### ATTENTION :

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau : les composants électroniques peuvent s'abîmer.
  - Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
  - Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Retirez les piles.
  - Nettoyer les accessoires sous l'eau tiède courante.
  - Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, mais pas mouillé. Prenez garde à ne pas laisser pénétrer d'humidité ou de liquide dans l'appareil !
  - Après le nettoyage séchez bien l'appareil avec un chiffon doux.
  - Utilisez un spray désinfectant pour un nettoyage hygiénique.
  - Nettoyez le compartiment de rangement à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

## Rangement

Placez l'appareil dans un endroit propre et sec.

## Données techniques

Modèle : .....PC-MPS 3016  
Piles : .....2x 1,5V type « AA » / Mignon  
Poids net : .....aprox. 0,6 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

F

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

## Élimination



Retirez les piles du compartiment à piles.

Rapportez les piles usées à un point de collecte ou à votre revendeur.

Ne jetez pas les piles à la poubelle domestique !

Ne jetez pas à la poubelle vos appareils en fin de vie. Rapportez-les à un point de collecte pour les recycler. Ceci aidera à préserver l'environnement.

## Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



#### **AVISO:**

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



**ATENCIÓN:** Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



**NOTA:** Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

E

## Instrucciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
- Mantenga el dispositivo lejos del calor, la luz solar directa y la humedad.
- No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- Apague el dispositivo cuando cambie accesorios.
- No use el dispositivo con las manos mojadas.
- Por motivos de higiene, no comparta este dispositivo con otras personas.
- No haga funcionar un dispositivo que esté dañado.
- No repare usted mismo el dispositivo. Contacte con personal autorizado.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Éstos no deben jugar con el dispositivo.
- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.



#### **AVISO:**

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

## Manipulación de las pilas



¡No las cargue!



¡Riesgo de explosión! No exponga las baterías a calor intenso, como la luz solar, fuego o similares.



¡No las desmonte!



¡No las cortocircuite!



¡Introdúzcalas correctamente!

## E

- Las baterías pueden derramar ácido de batería. Si no va a utilizar el aparato durante largos períodos de tiempo, extraiga la batería.
- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

## Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

- 1 Interruptor de giro sentido de las agujas del reloj / sentido contrario a las agujas del reloj
- 2 Disco de limar uñas, grueso (para afilar grueso las uñas gruesas y duras)
- 3 Lana de pulir (para el pulido final de las uñas)
- 4 Cono de pulir, puntiagudo (para tratar los bordes de las uñas)
- 5 Cono de pulir, grande (para tratar de forma superficial las uñas)
- 6 Disco de limar las uñas, fino (para afilar fino las uñas gruesas y duras)
- 7 Cono de pulir, romo (para tratar los bordes de las uñas)
- 8 Botón para abrir la caja de almacenamiento
- 9 Caja de almacenamiento
- 10 Unidad del motor

## Notas de uso

- Este aparato solamente está destinado para el tratamiento de las manos (manicura) y los pies (pedicura).
- ¡No utilice el aparato sobre la piel agrietada o heridas abiertas!
- No utilice sobre marcas de nacimiento.
- Consulte a su médico primero en caso de padecer diabetes, hemofilia o inmunodeficiencia.
- Compruebe regularmente los resultados durante el uso para evitar heridas. Esto es especialmente aplicable a gente que padece diabetes, puesto que son menos sensibles al dolor en las manos y los pies.
- El uso excesivo puede provocar irritación de la piel. En dicho caso, deje de utilizar el aparato hasta que la rojez desaparezca.
- **No** aplique demasiada presión. Guíe el accesorio con movimientos suaves alrededor del punto a tratar.
- ¡Trabaje siempre con mucho cuidado!
- Preste atención a la acumulación de calor, por ejemplo, al limar los callos de los pies. Esto es especialmente aplicable a las personas que son insensibles al calor.
- Se puede retirar fácilmente la piel dura cuando está seca. No retire el callo completo para mantener la protección natural de la piel.  
El agua o las lociones para la piel obstaculizan el progreso del tratamiento. Si es necesario, lave brevemente los pies y luego seque bien.

E

### **i** NOTA:

Para evitar que la piel de su mano se agriete, aplique un loción hidratante después del tratamiento.

## Introducir baterías (Baterías no incluidas)

1. Gire el aparato y abra la tapa de las baterías.
2. Introduzca 2 baterías de tipo AA/Mignon en el compartimiento de baterías, orientadas en la polaridad correcta. Consulte las marcas del compartimiento de baterías.
3. Cierre la tapa del compartimiento de baterías hasta que encaje en posición.

## Utilización del dispositivo

### **i** NOTA:

Lávese las manos y los pies o aplique loción solamente después del tratamiento.

1. Apague el aparato poniendo el interruptor de la unidad motora en posición "0".
2. Acople el accesorio necesario. Retire/acople los accesorios deslizando sencillamente hacia el eje o desde el eje de la unidad de motor.
3. Encienda el dispositivo. El dispositivo se caracteriza por dos ajustes de velocidad tanto para giro en sentido de las agujas del reloj como en sentido contrario a las agujas del reloj. Comience con el ajuste de velocidad bajo.
4. Pase suavemente el accesorio por la zona del tratamiento.
5. Para evitar lesiones, compruebe el progreso del tratamiento de manera continua en intervalos cortos.

E

## Limpieza

### **△** ATENCIÓN:

- No sumerja el aparato en agua: Esto podría dañar la electrónica de ella.
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Apague siempre el dispositivo antes de limpiarlo. Saque las baterías.
- Limpie los accesorios debajo del agua del grifo.
- Limpie el aparato con un paño levemente humedecido, pero no mojado. ¡Tenga atención que no entre humedad es decir líquido en el aparato!
- Después de la limpieza seque bien el aparato con un paño seco.
- Use un aerosol desinfectante para una limpieza higiénica.
- Limpie la caja de almacenamiento con un paño ligeramente humedecido.

## Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.



## Datos técnicos

Modelo: .....PC-MPS 3016  
Batería:..... 2 x 1,5V tipo "AA" / Mignon  
Peso neto: ..... aprox. 0,6 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

## Eliminación

E



Saque las baterías del compartimiento de baterías.

Entregue las baterías usadas en instalaciones de recogida adecuadas o su vendedor. No las deseche con los residuos domésticos!

No deseche los aparatos con los residuos domésticos al finalizar su vida útil. Entréguelos en instalaciones de recogida públicas para su reciclaje. Ayudará a proteger el medioambiente.

## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Desideriamo che tu abbia una bella esperienza con quest'apparecchio.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

 **AVVISO:** Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

 **ATTENZIONE:** Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Avvertenze di sicurezza

I

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- Tenere il dispositivo lontano da calore, luce solare diretta e umidità.
- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Spegnerlo il dispositivo quando si cambiano gli accessori.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Per motivi igienici, non scambiare questo dispositivo con altre persone.
- Non utilizzare un dispositivo guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli; contattare invece il personale autorizzato.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Conservare il dispositivo fuori portata dei bambini. I bambini non devono giocare col dispositivo.

- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

**⚠ AVVISIO:**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

### Gestione delle batterie



**Non caricare!**



**Pericolo di esplosione! Non** esporre le batterie al calore intenso, come luce solare, fuoco o simili.



**Non smontare!**



**Non mettere in corto-circuito!**



Inserire  
correttamente!

- Le batterie possono perdere acido delle batterie. Se il dispositivo non è usato per lunghi periodi, togliere la batteria.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

### Elementi di comando/Nella fornitura

- 1 Interruttore per rotazione in senso orario / anti orario
- 2 Lima a disco, grossolana (per limatura grossolana di unghie spesse e dure)
- 3 Disco in feltro (per la lucidatura finale delle unghie)
- 4 Accessorio appuntito (per il trattamento degli angoli delle unghie)
- 5 Accessorio grande (per il trattamento semplice delle unghie)
- 6 Lima a disco, fine (per limare con precisione unghie spesse e dure)
- 7 Accessorio smussato (per il trattamento degli angoli delle unghie)
- 8 Pulsante per aprire l'involucro
- 9 Scatola
- 10 Unità motore

## Note per l'uso

- Questo dispositivo può essere utilizzato esclusivamente per il trattamento di mani (manicure) e piedi (pedicure).
- Non utilizzare il dispositivo su pelle screpolata o ferite aperte!
- Non utilizzare su nei.
- Contattare prima il medico in caso di diabete, emofilia o immunodeficienza.
- Controllare periodicamente I risultati durante l'uso per evitare lesioni. Questa precauzione deve essere applicata in particolare in caso di persone con diabete, in quanto meno sensibili al dolore su mani e piedi.
- L'uso eccessivo può provocare irritazione cutanee. In questo caso, smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchio finché il rossore non sparisce.
- **Non** applicare una pressione eccessiva. Guidare l'attacco con leggeri movimenti intorno all'area da trattare.
- Prestare sempre la massima attenzione.
- Pelle dei piedi. Questa precauzione deve essere applicata soprattutto a persone insensibili al calore.
- La pelle dura può essere facilmente rimossa quando è secca. Non rimuovere completamente la callosità per mantenere la protezione naturale della pelle. Acqua o lozioni cutanee possono peggiorare I risultati del trattamento. All'occorrenza, lavare velocemente i piedi e asciugarli accuratamente.

### **i** NOTA:

Per impedire che la pelle delle mani si spacchi, applicare una lezione emolliente dopo il trattamento.

## Inserimento delle batterie (Batterie non incluse)

1. Capovolgere il dispositivo ed aprire il coperchio del vano batteria.
2. Inserire nel vano batterie due batterie tipo AA/Mignon, rispettando la corretta polarità. Fare riferimento ai segni nel vano batterie.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie finché scatta in posizione.

## Usando il dispositivo

### **NOTA:**

Lavare mani e piedi o applicare una lozione solo dopo il trattamento.

1. Spegnerne l'apparecchio spostando l'interruttore in posizione "0".
2. Montare l'accessorio desiderato. Smontare/montare gli accessori semplicemente facendoli scorrere sull'albero dell'unità motore.
3. Accendere il dispositivo. L'interruttore ha due impostazioni di velocità per rotazione sia in senso orario sia anti orario. Iniziare con l'impostazione alla velocità più bassa.
4. Passare delicatamente l'accessorio sull'area da trattare.
5. Per evitare lesioni, verificare l'andamento del trattamento continuamente ed a brevi intervalli.

## Pulizia

### **ATTENZIONE:**

- Non immergete la bilancia in acqua, si potrebbe distruggere l'elettronica.
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Spegnerne sempre il dispositivo prima della pulizia. Rimuovere le batterie.
- Pulire gli accessori sotto acqua tiepida corrente.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, non bagnato. Fare attenzione che non penetrino liquidi né umidità nell'apparecchio!
- Dopo la pulizia asciugare bene l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
- Usare un disinfettante spray per una pulizia igienica.
- Pulire l'involucro con un panno leggermente umido.

## Conservazione

Conservare il dispositivo in un luogo pulito e asciutto.

## Dati tecnici

Modello:.....PC-MPS 3016  
Batteria:..... 2x 1,5V tipo "AA" / Mignon  
Peso netto: ..... ca. 0,6 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

## Smaltimento



Rimuovere le batterie dal vano batterie.

Restituire le batterie usate agli appositi centri di raccolta o al rivenditore. Non smaltire le batterie con i normali rifiuti domestici!

Non smaltire gli apparecchio con i normali rifiuti domestici al termine del loro ciclo di vita. Restituirli ai centri pubblici di raccolta per il riciclaggio. Questo aiuterà a proteggere l'ambiente.

## Instruction Manual

Thank you for buying our product. We wish you a great experience with this appliance.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

**WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



**CAUTION:** This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



**NOTE:** This highlights tips and information.

## Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- Use the appliance for private and its intended purpose only. The appliance is not intended for commercial use.
- Keep the appliance away from heat, direct sunlight and moisture.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Switch the appliance off when changing accessories.
- Do not use the appliance with wet hands.
- For hygiene reasons, do not exchange this appliance with other people.
- Do not operate a damaged appliance.
- Do not repair the appliance by yourself. Please contact authorized personnel.
- Do only use original parts.
- Store the appliance out of the reach of children. Children may not play with the appliance.
- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.

GB

**WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

## Handling of Batteries



Do not charge!



**Danger of explosion!** Do not expose batteries to intense heat, such as sunlight, fire or similar.



Do **not** disassemble!



Do **not** short circuit!



Insert correctly!

- Batteries can leak and lose battery acid. If the appliance is not used for long periods, remove the battery.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

## Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Switch for clockwise / anticlockwise rotation
- 2 Nail file disc, coarse (for coarse filing of thick and hard nails)
- 3 Polishing fleece (for final polishing of nails)
- 4 Grinding cone, pointed (for treatment in the corners of nails)
- 5 Grinding cone, big (for rough treatment of nails)
- 6 Nail file disc, fine (for fine filing of thick and hard nails)
- 7 Grinding cone, blunt (for treatment in the corners of nails)
- 8 Button to open the storage box
- 9 Storage box
- 10 Motor unit

GB



## Notes on Use

- This appliance is only intended for treating hands (manicure) and feet (pedicure).
- Do not use the appliance on cracked skin or open wounds!
- Do not use on birthmarks.
- Consult your doctor first in case of diabetes, haemophilia, or immunodeficiency.
- Regularly check the results during use in order to avoid injuries. This especially applies for people with diabetes, since they are less sensitive to pain on hands and feet.
- Excessive use can cause skin irritations. In such a case, stop using the appliance until any redness has disappeared.
- Do **not** apply too much pressure. Guide the attachment with slight movements around the spot to be treated.
- Always work very carefully!
- Pay attention to any accumulation of heat, e. g. when filing callus on feet. This especially applies to people who are not sensitive to heat.
- Hard skin can be removed easily when dry. Do not remove the complete callus in order to maintain the natural protection of the skin.  
Water or skin lotions impair the progress of treatment. If necessary, briefly wash your feet and then dry thoroughly.

### **i** NOTE:

To prevent the skin from cracking, apply a moisturising lotion after treatment.

GB

## Inserting the Batteries (Batteries not Included)

1. Turn the appliance over and open the battery cover lid.
2. Insert 2 type AA/Mignon batteries into the battery compartment, observing correct polarity. Refer to the markings in the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover until it locks into place.

## Using the Appliance

### NOTE:

Wash your hands and feet or apply lotion to them only after treatment.

1. Turn the appliance off by putting the switch of the drive unit into the "0" position.
2. Attach the required attachment. Remove/attach the attachments by simply sliding them off or onto the shaft of the motor unit.
3. Turn on the appliance. The appliance features two speed settings for both the clockwise and the anticlockwise rotation. Start with the low speed setting.
4. Gently run the attachment past the treatment area.
5. In order to prevent injuries, check the progress of the treatment continuously at short intervals.

## Cleaning

### CAUTION:

- Do not immerse the appliance in water: the electronic components can be damaged.
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

GB

- Always switch off the appliance before cleaning. Remove the batteries.
- Clean the attachments under running warm water.
- Clean the appliance with a slightly moist cloth. Make sure that no humidity or waters seeps into the appliance!
- Dry the appliance well after cleaning with a dry and soft cloth.
- Use a disinfectant spray for hygienic cleaning.
- Clean the storage box with a slightly damp cloth.

## Storage

Keep the appliance in a clean, dry place.

## Technical Data

Model: .....PC-MPS 3016  
Battery: ..... 2x 1.5V type "AA"/Mignon  
Net weight: ..... approx. 0.6 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

## Disposal



Remove the batteries from the battery compartment.

Return the used batteries to designated collection facilities or your retailer. Do not dispose of batteries through household waste!

Do not dispose of appliances through household waste at the end of their lifespan. Return them to public collection facilities for recycling. This will help protect the environment.

GB

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Życzymy Państwu miłych chwil z tym urządzeniem.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



**WSKAZÓWKA:** Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Instrukcje bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
- Trzymać urządzenie z dala od gorąca, bezpośredniego nasłonecznienia i wilgoci.
- Nie wkładać urządzenia do wody ani do innej cieczy.
- Najpierw wyłączyć urządzenia, a dopiero później zmienić akcesoria.
- Nie użytkować urządzenia mokrymi rękami.
- Z przyczyn higienicznych nie dzielić się urządzeniem z innymi osobami.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie mogą się nim bawić.

PL

- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.



### **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

### **Obchodzenie się z bateriami**



**Nie** doładowuj!



**Zagrożenie wybuchem!** Nie wystawiaj baterii na działanie intensywnego ciepła, jak bezpośrednie światło słoneczne, ogień czy podobne.



**Nie** demontuj!



**Nie** zwierać!



Włóż poprawnie!

- Baterie mogą wyciekać i uwalniać kwas akumulatorowy. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

### **Przegląd elementów obsługi/Zakres dostawy**

- 1 Przelącznik obrotu w kierunku zgodnym/przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
- 2 Tarcza ścierna do paznokci, gruby (do ogólnego ścierania grubych i twardych paznokci)
- 3 Welna polerska (do ostatecznego polerowania paznokci)
- 4 Stożek do szlifowania, spiczasta (do obróbki kąćków paznokci)
- 5 Stożek do szlifowania, duży (do zgrubej obróbki paznokci)
- 6 Tarcza ścierna do paznokci, drobny (do precyzyjnego ścierania grubych i twardych paznokci)
- 7 Stożek do szlifowania, tępy (do obróbki kąćków paznokci)
- 8 Przycisk do otwierania obudowy
- 9 Obudowa
- 10 Zespół silnika

PL

## Wskazówki dotyczące użytkowania

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania zabiegów na dłoniach (manicure) i stopach (pedicure).
- Urządzenia nie wolno używać na popękanej skórze ani otwartych ranach!
- Nie wolno używać na znamionach.
- Osoby cierpiące na cukrzycę, hemofilię lub niedobór immunologiczny powinny najpierw skonsultować się z lekarzem.
- Podczas korzystania z urządzenia należy regularnie sprawdzać rezultaty, aby uniknąć obrażeń. Ma to szczególne znaczenie w przypadku osób chorych na cukrzycę z uwagi na ich mniejszą wrażliwość na ból w okolicach dłoni i stóp.
- Zbyt długie używanie może być przyczyną podrażnienia skóry. W takim przypadku należy zaprzestać korzystania z urządzenia do zaniku zaczerwienienia.
- **Nie** wolno zbyt mocno dociskać urządzenia. Końcówkę należy nieznacznie przesuwać wokół wybranego miejsca.
- Zabieg należy zawsze wykonywać z zachowaniem ostrożności!
- Należy uważać na wytwarzane ciepło, np. podczas piłowania odcisków na stopach. Ma to szczególne znaczenie w przypadku osób niewrażliwych na ciepło.
- Twardą skórę można łatwo usunąć, gdy jest sucha. Nie należy usuwać całego odcisku, aby zachować naturalną ochronę skóry.  
Woda lub balsam do skóry mogą wydłużyć proces leczenia. W razie potrzeby stopę należy przemyć i dokładnie wysuszyć.

### **i** WSKAZÓWKA:

Aby uniknąć pęknięcia skóry na dłoniach, po wykonaniu zabiegu należy wmasować w nie balsam nawilżający.

PL

## Założenie baterii (Baterie poza kompletem)

1. Odwróć urządzenie i otwórz pokrywkę przegródki na baterie.
2. Włóż 2 baterie typu AA/Mignon do przegródki na baterie, zwracając uwagę na prawidłowe ich ustawienie biegunami. Patrz oznaczenia wewnątrz przegródki na baterie.
3. Zamknąć przegródkę na baterie, zakładając pokrywkę tak, aby zatrzasnęła się na swoim miejscu.

## Obsługa urządzenia

### **i** WSKAZÓWKA:

Umyj ręce i nogi lub nałóż na nie krem dopiero po zabiegu.

1. Włączyć urządzenie, ustawiając przełącznik zespołu napędowego do położenia „0”.
2. Podłącz żądaną nasadkę. Zdejmuj/zakładaj nasadki po prostu przez jej nasunięcie lub zsuniecie z wałka jednostki silnika.
3. Włącz urządzenie. Urządzenie ma dwa ustawienia szybkości zarówno przy obrocie zgodnym z ruchem wskazówek zegara, jak i przeciwnym. Rozpocznij od ustawienia mniejszej szybkości.
4. Delikatnie przesuwać nasadkę po obszarze, którym się zajmujesz.
5. Aby zapobiec urazom, regularnie sprawdzaj postęp w krótkich odstępach czasu.

## Czyszczenie

### **△** UWAGA:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie: komponenty elektroniczne mogą ulec uszkodzeniu.
  - Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
  - Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączać urządzenie. Wyjąć baterie.
  - Oczyszczyć nasadki pod bieżącą ciepłą wodą.
  - Urządzenie proszę czyścić przy pomocy lekko wilgotnej nie mokrej ściereczki. Proszę uważać, aby do środka urządzenia nie dostała się wilgoć, ewent. woda!
  - Po zakończeniu czyszczenia proszę osuszyć urządzenie suchą, miękką ściereczką.
  - W celu utrzymania higieny użyć sprayu dezynfekującego w celu czyszczenia.
  - Schowek czyścić lekko zwilżoną szmatką.

PL

## Przechowywanie

Trzymać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

## Dane techniczne

Model: .....PC-MPS 3016  
Bateria: ..... 2 x 1,5 V typ „AA” / Mignon  
Masa netto: ..... ok. 0,6 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

PL



Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. zo.o.  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole

## Usuwanie



Wyjąć baterie z przegródki na baterie.

Zużyte baterie zwrócić do stosownego punktu zbiórki baterii lub zanieść je swojemu sprzedawcy. Nie wyrzucać baterii razem z odpadem z gospodarstw domowych!

■ Nie wyrzucać zużytych urządzeń razem z odpadami z gospodarstw domowych. Zwrócić je do punktów selektywnej zbiórki odpadów w celu recyklingu. To pomoże ochronę środowiska naturalnego.

PL

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Reméljük, elégedett lesz a termékkel a használat során.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.



**MEGJEGYZÉS:** Tippeket és információkat emel ki.

## Biztonsági utasítások

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléspanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A készüléket csak személyes célra és rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól, közvetlen napfénytől és nedvességtől.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Tartozék cseréjekor kapcsolja ki a készüléket.
- Ne használja a készüléket nedves kezekkel.
- Higiéniai okokból a készüléket kizárólag egy személy használja.
- Sérülten ne használja a készüléket.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- A gyerekektől távol tartsa a készüléket. Ne engedje a gyerekeknek, hogy játszanak a készülékkel.

- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.



### FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

#### Az elemek kezelése



Tilos tölteni!



**Robbanásveszély! Ne tegye ki az elemeket intenzív hőhatásnak, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlóknak.**



Ne szerelje szét!



Ne zárja rövidre!



Behelyezéskor ügyeljen a helyes polaritásra!

- Az elemek folyhatnak, és azokból sav kerülhet ki. Vegye ki az elemet, ha hosszabb időn át nem használja a készüléket.
- A használt elem nem a háztartási szemétként való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél.

### A kezelőelemek áttekintése / Szállított elemek

- 1 Forgási irányt váltó kapcsoló
- 2 Körömcsiszoló korong, durva (a vastag és kemény köröm dűrvacsiszolásához)
- 3 Polírvatta (a körmök kézsre fényezéséhez)
- 4 Reszelőkúp, hegyes (a körmöcsarkok kezelésére)
- 5 Reszelőkúp, nagy (a köröm durva kezelésére)
- 6 Körömcsiszoló korong, finom (a vastag és kemény köröm finomhangoláshoz)
- 7 Reszelőkúp, tompa (a körmöcsarkok kezelésére)
- 8 A tárolódoboz kinyitására szolgáló gomb
- 9 Tárolódoboz
- 10 Motoregység

H

## Megjegyzések használatra

- Ez a készülék kizárólag kézfej (Manikúr) és lábfej (Pedikúr) kezelésére alkalmas.
- Ne használja a készüléket repedt vagy sebes bőrfelületen!
- Ne használja anyajegyen.
- Cukorbetegség, vérzékenység vagy immunhiányos betegség esetén a használatról kérje ki orvosa véleményét.
- Használat közben a sérülések elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a kezelés eredményét. Ez hangsúlyozottan vonatkozik a cukorbetegekre, mivel ők kevésbé érzékenyek a kéz- és lábfejet érő fájdalomra.
- A túlzott használat bőrirritációt eredményezhet. Ha ez előfordul, hagyjon fel a készülék használatával, amíg a bőrpír megszűnik.
- **Ne** nyomja a készüléket túl erősen a kezelt felületre. A feltétet finom mozdulatokkal vezesse a kezelendő területen és környékén.
- Használat közben mindig légy elővigyázatos!
- Figyeljen a hőképződésre, például a lábfej bőrkeményedéseinek reszelésekor. Ez különösen vonatkozik azokra, akik kevésbé érzékelik a hőt.
- A kemény bőrfelület szárazon könnyen eltávolítható. Ne távolítsa el a teljes bőrkeményedést, hogy megmaradjon a bőr természetes védelme. Vízzel vagy bőrápoló használata hátráltatja a kezelés elvégzését. Szükség esetén röviden mossa meg lábát, majd alaposan szárítsa meg.

### **i** MEGJEGYZÉS:

Megelőzheti a kéz bőrének kirepedezését, ha a kezelés után hidratáló krémet használ.

### **Tegye bele az elemeket** (Az elemek nem a tartozék részei)

1. Fordítsa meg a készüléket, és nyissa ki az elemtartó fedelét.
2. Helyezzen be két darab AA/Mignon típusú elemet az elemtartóba. Ügyeljen a helyes polaritásra! Vegye figyelembe az elemtartóban lévő jelöléseket.
3. Zárja be a fedelet, és nyomja le, amíg a helyére nem pattan.

H

## A készülék használata

### **i** MEGJEGYZÉS:

A kezét és a lábát kizárólag a kezelést követően mossa meg vagy dörzsölje be bőrápolószerrel.

1. Kapcsolja ki a készüléket a meghajtó egység kapcsolójának „0” helyzetbe állításával.
2. Helyezze fel a használni kívánt tartozékot. A tartozékok felhelyezéséhez /levételéhez egyszerűen csúsztassa azokat a motoregység tengelyére.
3. Kapcsolja be a készüléket. A készülék két sebességi fokozattal rendelkezik az óra járásával megegyező és ellentétes irányú forgás esetén egyaránt. Először a kisebb sebességi fokozatot válassza.
4. Óvatosan vezesse át a tartozékot a kezelni kívánt területen.
5. A sérülések elkerülése érdekében rövid időközönként ellenőrizze a kezelés előrehaladtát a kezelt felületen.

## Tisztítás

### **△** VIGYÁZAT:

- Ne merítse vízbe a készüléket, mert károsodhatnak az elektromos alkatrészei.
- Ne használjon drótkéfé vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Tisztítás előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket. Vegye ki az elemeket.
- A tartozékokat öblítse el meleg csapvíz alatt.
- A mérleget enyhén nedves, de nem vizes ruhával tisztítsa! Ügyeljen rá, hogy ne jusson bele nedvesség ill. folyadék!
- Tisztítás után gondosan törölje meg a készüléket száraz, puha ruhával.
- A higiénikus tisztításhoz használjon fertőtlenítő sprayt.
- A tárolódobozt enyhén nedves ruhával tisztítsa.

H

## Tárolás

A készüléket száraz, tiszta helyen tartsa.

## Műszaki adatok

Modell: .....PC-MPS 3016  
Elem: ..... 2x 1,5V „AA” / Mignon típusú  
Nettó súly: ..... kb. 0,6 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

## Selejtezés



Vegye ki az elemeket az elemtartóból.

Az elhasznált elemeket vigye el egy megfelelő hulladékgyűjtő-telepre, vagy juttassa vissza a forgalmazónak. Ne tegye az elemeket normál háztartási hulladékba!



Életciklusuk végén a készülékeket ne helyezze normál háztartási hulladékba. Vigye újrahasznosítást végző nyilvános hulladékgyűjtő-telepre. Így segít megóvni környezetünket.

## Руководство по эксплуатации

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Желаем вам приятных впечатлений при использовании данного прибора.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



#### **ВНИМАНИЕ:**

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



#### **ПРИМЕЧАНИЯ:** Дает советы и информацию.

## Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Храните прибор вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей и влаги.
- Запрещается погружать прибор в воду и другие жидкости.
- При смене насадок отключайте прибор.
- Запрещается пользоваться прибором мокрыми руками.
- В целях гигиены не позволяйте пользоваться прибором другим людям.
- Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск.

RUS

- Используйте только оригинальные запчасти.
- Храните прибор подальше от детей. Запрещается играть с прибором.
- Для безопасности детей держите упаковочные материалы (полиэтиленовые мешки, прокладки, пенополистирол и т. д.) в месте, не доступном им.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

#### **Как обращаться с батарейками**



Не заряжать!



**Опасность взрыва! Запрещается** подвергать батарейки воздействию тепла, подобного солнечным лучам, огню и т.п.



Не разбирать!



Не допускать короткого замыкания!



Вставляйте правильно!

- Батарейки могут протекать, теряя содержащуюся в них кислоту. Если устройство не используется длительное время, извлеките из него батарейку.
- Батарейки не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Сдайте батареи в соответствующий пункт утилизации или своему продавцу.

#### **Обзор деталей прибора / Комплект поставки**

- 1 Переключатель вращения по часовой / против часовой стрелки
- 2 Диск-пилка для ногтей, крупнодисперсная (для крупнодисперсного подпиливания толстых и твердых ногтей)
- 3 Полировочная ткань (для конечной полировки ногтей)
- 4 Шлифовальный конус, остроконечный (для обработки уголков ногтевой пластины)
- 5 Шлифовальный конус, большой (для грубой обработки ногтей)
- 6 Диск-пилка для ногтей, мелкодисперсная (для мелкодисперсного подпиливания толстых и твердых ногтей)
- 7 Шлифовальный конус, притупленный (для обработки уголков ногтевой пластины)

RUS



- 8 Кнопка открытия контейнера для хранения
- 9 Контейнер для хранения
- 10 Узел двигателя

### Примечания по использованию

- Данное устройство предназначено только для обработки кистей рук (маникюр) и стоп (педикюр).
- Не используйте это устройство на треснувшей коже или открытых ранах!
- Не используйте на родимых пятнах.
- Предварительно проконсультируйтесь с вашим врачом, если у вас диабет, гемофилия или иммунодефицит.
- Регулярно проверяйте результаты во время использования для того, чтобы избежать травм. Это особенно относится к людям с диабетом, так они менее чувствительны к боли в кистях или стопах.
- Избыточное использование может привести к раздражению кожи. В таком случае прекратите использование устройства до тех пор, пока краснота не исчезнет.
- **Не** прикладывайте слишком большое давление. Направляйте насадку легкими движениями вокруг области обработки.
- Всегда работайте с большой осторожностью!
- Обращайте внимание на любое появление тепла, например, при обработке мозолей на стопах. Это особенно относится к людям, которые не чувствительны к теплу.
- Уплотненная кожа может удаляться с легкостью в сухом состоянии. Не удаляйте мозоль полностью для того, чтобы сохранить естественную защиту кожи.
- Вода или лосьоны для тела уменьшают результаты обработки. При необходимости сполосните стопы и затем вытрите их насухо.

#### **И** ПРИМЕЧАНИЯ:

Для предотвращения трещин на коже кистей рук воспользуйтесь увлажняющим лосьоном после обработки.

RUS

## Вставка батареек (Батарейки в комплект не входят)

1. Выключите устройство и откройте крышку отсека для батареек.
2. Вставьте 2 батарейки типа AA/Mignon в отсек, соблюдая полярность. Смотрите на метки в отсеке для батареек.
3. Закройте отсек для батареек до щелчка.

## Эксплуатация

### **i** ПРИМЕЧАНИЯ:

Мойте руки и ноги или используйте лосьон на них только после процедуры.

1. Выключите устройство, установив переключатель в положение блока привода "0".
2. Установите необходимую насадку. Снимите /установите насадки просто снимая или насаживая их на вал узла двигателя.
3. Включите устройство. У устройства есть две установки скорости для вращения как по часовой, так и против часовой стрелки. Начните с низкой установки скорости.
4. Нежно проводите насадкой по области обработки.
5. Для предотвращения повреждений проверяйте результаты обработки постоянно с небольшими интервалами.

## Чистка

### **△** ВНИМАНИЕ:

- Не погружайте устройство в воду: это может повредить электронные компоненты.
  - Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
  - Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.
- 
- Всегда выключайте прибор перед очисткой. Вынимайте батарейки.
  - Мойте насадки под струей теплой воды.
  - Чистите устройство с помощью слегка влажной ткани. Убедитесь, что влага или вода не попала внутрь устройства!
  - Вытрите устройство после чистки с помощью сухой мягкой ткани.
  - Используйте дезинфицирующий спрей для гигиеничной чистки.
  - Протирайте контейнер для хранения слегка увлажненной тканью.

RUS

## Хранение

Храните устройство в сухом чистом месте.

## Технические данные

Модель: .....PC-MPS 3016

Батарейки: ..... 2 x 1,5В тип "AA" / Mignon

Вес нетто: ..... примерно. 0,6 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

RUS

## التنظيف

تنبيه: 

- لا تغمر الجهاز في الماء؛ فقد تتعرض المكونات الإلكترونية للتلف.
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.
- أوقف تشغيل الجهاز دائماً قبل التنظيف، وانزع البطاريات.
- نظف الملحقات تحت ماء جاري دافئ.
- نظف الجهاز بقطعة قماش رطبة قليلاً. تأكد من عدم وصول الرطوبة أو المياه إلى داخل الجهاز!
- جفف الجهاز جيداً بعد التنظيف بقطعة قماش جافة وناعمة.
- استخدم رذاذ مطهر للتنظيف الصحي.
- نظف حاوية التخزين بقطعة قماش رطبة قليلاً.

## التخزين

احفظ الجهاز في مكان نظيف وجاف.

## البيانات الفنية

الطراز: PC-MPS 3016.....  
البطارية: النوع فولت "AA" / Mignon 1,5x2.....  
الوزن الصافي: 0,6 كجم تقريباً.....

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة ب CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي والجهد المنخفض، كما تم تصميمه وفقاً لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة.

## ملاحظات بشأن التشغيل

- هذا الجهاز مخصص للتعامل فقط مع اليدين (المنكير) والقدمين (البديكير).
- لا تستخدم الجهاز للبشرة المتشققة أو الجروح المفتوحة!
- لا يُستخدم الجهاز على العلامات الخلقية بالجسد.
- يُرجى الرجوع إلى الطبيب أولاً في حالات مرض السكري أو النزف الدموي أو العوز المناعي.
- يُرجى فحص النتائج بانتظام أثناء الاستخدام لتجنب الإصابة بجروح، وينطبق هذا بوجه خاص على الأشخاص المصابين بمرض السكري نظراً لكونهم أقل حساسية فيما يتعلق بالألم على اليدين والقدمين.
- يمكن أن يتسبب الاستخدام المفرط للجهاز في تهيج البشرة وفي هذه الحالة، يتعين وقف استخدام الجهاز حتى يختفي الاحمرار.
- لا تضغط كثيراً على الجهاز، وعليك توجيه الأداة الملحقة بحركات خفيفة حول المنطقة التي يتم معالجتها.
- يتعين تoux الحذر دوماً أثناء العمل!
- لا بد من الانتباه لأي تراكم حراري عند برد أجزاء الجلد الصلبة بالقدم على سبيل المثال، وينطبق هذا على وجه التحديد على الأشخاص الذين ليس لديهم حساسية تجاه الحرارة.
- يمكن إزالة البشرة الصلبة بسهولة عند جفافها، ولا تقم بإزالة الجسأة (الجزء المتصلب بالجلد) للحفاظ على الحماية الطبيعية للبشرة.
- تسبب المياه أو مستحضرات غسل البشرة في إتلاف العملية، وإذا اقتضت الضرورة استخدمهما فيتعين غسل القدمين بسرعة شديدة وتجفيفها بشكل كامل.

### ملاحظة:

استخدم غسول مرطب لعدم تشقق بشرة اليد.

## إدخال البطاريات (البطاريات غير مدرجة)

1. اقلب الجهاز وافتح غطاء البطارية.
2. أدخل بطاريتين من نوع AA / Mignon في حجرة البطارية مع مراعاة ضبط القطبية الصحيحة. يمكن الرجوع إلى العلامات الموجودة في حجرة البطارية.
3. أغلق غطاء حجرة البطارية حتى يثبت في مكانه.

## استخدام الجهاز

### ملاحظة:

لا تقم بغسل اليدين والقدمين أو وضع الغسول عليهما إلا بعد العلاج.

1. أوقف تشغيل الجهاز عن طريق وضع مفتاح وحدة التشغيل في وضع "0".
2. ركب الملحقات المطلوبة. يمكنك إزالة/ تركيب الملحق عن طريق تحريكه إلى عمود وحدة المحرك أو بعيداً عنه.
3. شغل الجهاز. يتميز الجهاز بإعدادي سرعة لكل من التدوير باتجاه عقارب الساعة وعكس اتجاه عقارب الساعة. ابدأ بإعداد السرعة المنخفضة.
4. مرر الملحق بلطف على المنطقة التي تريد معالجتها.
5. لتفادي حدوث إصابات، تابع التحسن الناتج عن العلاج بشكل مستمر على فترات قصيرة.

## التعامل مع البطاريات

خطر الانفجار! لا تُعرض البطاريات للحرارة الشديدة مثل أشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.



لا تقم بالشحن!



لا تقم بالتفكيك!



لا توصل البطارية بدائرة قصر!



أدخل البطارية بشكل صحيح!



- يُمكن أن تُسرب البطاريات حمض البطارية وترشحه. لذا في حالة عدم استخدام الجهاز لفترات طويلة، يرجى إزالة البطارية.
- يتعيّن عدم التخلص من البطاريات مع المخلفات المنزلية. تخلص من البطاريات المستعملة في صندوق التجميع المناسب أو لدى الوكيل الخاص بك.

## نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم


- 1 مفتاح للتدوير باتجاه عقارب الساعة / عكس اتجاه عقارب الساعة
- 2 مبرد أطراف خشن قرصي الشكل (لبرد خشن للأطراف السميكة والصلبة)
- 3 أداة تلميع صوفية (لتلميع نهائي للأطراف)
- 4 أداة صنفرة مخروطية الشكل حادة (للعناية بزوايا الأطراف)
- 5 أداة صنفرة مخروطية الشكل كبيرة (للعناية بالأطراف الخشنة)
- 6 مبرد أطراف ناعم قرصي الشكل (لبرد ممتاز للأطراف السميكة والصلبة)
- 7 أداة صنفرة مخروطية الشكل غير حادة (للعناية بزوايا الأطراف)
- 8 زر لفتح حاوية التخزين
- 9 حاوية التخزين
- 10 وحدة المحرك


## دليل التعليمات


شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام المطحنة.

### رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

**تحذير:** يحذر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة. 

**تنبيه:** يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى. 

**ملاحظة:** يلقى هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات. 

## تعليمات السلامة العامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي، على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن الحرارة وضوء الشمس المباشر والرطوبة.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سائل أخرى.
- أوقف تشغيل الجهاز عند تغيير الأدوات الملحقة.
- لا تستخدم الجهاز ويديك مبللتين.
- لا تتبادل هذا الجهاز مع أشخاص آخرين حفاظاً على صحتك.
- لا تُشغل جهازاً تالفاً.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- قم بتخزين الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليستيرين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

**تحذير:** 

تنبيه! لا تسمح للأطفال الصغار بالعبث بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!







## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

### PC-MPS 3016

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupa, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاریخ التمریر و مبدع الترخیر والتوقيع

**PROFI CARE®**

[www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

**PROFI CARE®**

Internet: [www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

Made in P.R.C.

Stand 07/2017